

Ajuntament  de Tortosa

Ghid de primire





Bine ați venit,

În calitate de Primar al acestui oraș vreau să vă urez, în numele tuturor cetățenilor și al consistoriului, un cordial bun venit. În mod obișnuit, atunci când ajungem într-un oraș nou suntem pierduți în momentul în care trebuie să realizăm unele demersuri sau nu știm că orașul nostru oferă servicii care ne pot interesa. De aceea am făcut acest ghid de primire în care veți putea găsi toate serviciile, atât municipale cât și cele ale altor entități și asociații, pe care le oferă orașul nostru.

De asemenea, trebuie să remarcăm faptul că la Primărie se realizează “Întâlniri de bun venit” o dată la cincisprezece zile, care reprezintă niște discuții în care persoanele nou venite sunt informate, în limba lor, despre resursele de bază pe care le oferă municipiul. De asemenea, se organizează cursuri de “Cunoaștere a mediului social și cultural”, în care se oferă informații persoanelor nou venite, despre municipiu în special și despre țară în general.

În ultimul rând, profit de ocazie pentru a vă aminti de drepturile și obligațiile care vă revin în calitate de cetățean, atât la nivel legal cât și la nivel civic, cerându-vă colaborare pentru menținerea respectului și a toleranței în scopul conviețuirii și a păcii sociale a tuturor. Contez și am încredere în sprijinul dumneavoastră, mulțumindu-vă anticipat pentru participarea și respectul dumneavoastră pentru a face din Tortosa un oraș mai curat, primitor și viabil. Dacă aveți nevoie de mai multe informații sau pentru orice consultanță puteți să vă adresați Serviciului de relații cu publicul, la numărul de telefon 977 585800 sau pe pagina web www.tortosa.cat.

Ferran Bel i Accensi

Primarul din Tortosa



CATALONIA



ZONELE EBRULUI

GHID DE PRIMIRE

Această broșură dorește să fie un ghid util care să vă permită să cunoașteți diferitele servicii și resurse existente în municipiul Tortosa. Veți găsi informații despre serviciul municipal, precum și toate informațiile referitoare la diferite sectoare de activitate, precum: învățământ, sănătate, servicii sociale, de muncă și culturale.

Introducere

Catalonia este una din cele șaptesprezece comunități autonome în care, împreună cu orașele Ceuta și Melilla, este organizat statul spaniol. Provinciile care formează Catalonia sunt Barcelona, Girona, Lleida și Tarragona, având o suprafață totală de 31.895 km² și o populație totală de peste de șapte milioane de locuitori. Catalonia se învecinează la nord cu Franța, la est cu Marea Mediterană, la vest cu Aragon și la sud cu Comunitatea Valencia.

Din punct de vedere administrativ, Catalonia se împarte în 41 zone și 946 municipii.

Tortosa este capitala zonei Baix Ebre, situată la extrema meridională a Cataloniei, în provincia Tarragona. Suprafața teritorială a orașului Tortosa este de 218,45 km², iar populația este de aproape 38.000 de locuitori. Situată în centrul zonei, are o suprafață extinsă care se învecinează cu municipiile zonale El Perelló, Camarles, l'Aldea, Roquetes, Alfara de Carles, Aldover și Tivenys. Reprezintă un important centru agricol, comercial și industrial. Municipiul este format din orașul Tortosa și raioanele Bîtem, Els Reguers, Campredó, Vinallop și Jesús (ultimul este constituit ca Entitate Municipală Descentralizată din anul 1994).

AJUNTAMENT DE TORTOSA**SERVEI D'ATENCIÓ
CIUTADANA**

Pl Espanya, 1
43500 Tortosa
Tel. 977 58 58 58
www.tortosa.cat
aj.tortosa@tortosa.cat

SERVEI D'ACOLLIDA

Pl. Espanya, 1
43500 Tortosa
Tel. 662 097 062
977 58 58 05
acollida@tortosa.cat

SERVEIS SOCIALS

Enric Bayerri, 4, 1r
Tel. 977 58 58 10
bsc.tortosa@tortosa.cat

Orar: De luni până vineri, de
la ora 9 la 14

EMD BÍTEM

Tel. 977 59 65 09

EMD CAMPREDÓ

Tel. 977 59 70 50

EMD JESÚS

Tel. 977 50 07 35

ELS REGUERS

Tel. 977 47 40 24

VINALLOP

Tel. 977 58 58 10

1.- Servicii de informare și primire**Serviciul de relații cu cetățeni**

SAC [*serviciul de relații cu cetățeni*] este un serviciu oferit de Primăria Tortosa pentru informarea și administrarea demersurilor municipale.

Serviciul de primire, integrare și conviețuire

Scopul acestui serviciu este de a facilita accesul persoanelor nou venite la informare, la serviciile și la resursele sociale. Funcționează pentru a ameliora primele momente la sosirea noilor locuitori în municipiu, pentru a facilita coeziunea și conviețuirea și pentru a evita marginalizarea și conflictele provocate de lipsa de informare și de necunoașterea mediului.

Serviciile sociale – UBASP

Serviciile sociale de Atenție Inițială reprezintă primul nivel al sistemului serviciilor sociale. Este vorba despre un serviciu public și gratuit, în care se deservesc problemele și nevoile sociale ale cetățenilor. Serviciile Sociale de Bază au o echipă multidisciplinară: asistent social, educator social și asistent pentru familie. Aceștia au un caracter polivalent, comunitar și preventiv în scopul stimulării autonomiei persoanelor pentru ca acestea să trăiască demn, rezolvând diferitele nevoi pe care le au sau care pot apărea. Trebuie să ofere răspunsuri în cadrul conviețuirii și a relației destinatarilor serviciilor. Destinatarii serviciilor sociale sunt persoanele care se află în una din următoarele situații: incapacitate fizică, psihică sau senzorială; boli mintale și boli cronice; cu nevoi sociale în caz de dezintegrare familială; dependenți de droguri și alte dependențe; violență și delicvență juvenilă; excludere și izolare socială; discriminare socială; probleme de conviețuire și coeziune socială; victime ale delictelor violente; executare a pedepsei; condiții de muncă precare, șomaj și sărăcie; urgențe sociale; urgențe sociale datorită catastrofelor și cereri de azil.

Persoanele care locuiesc și sunt înregistrate în zonele Campredó, Bitem, Els Reguers, Vinallop și l'EMD de Jesús dispun de servicii sociale proprii.

**CÀRITAS INTERPARROQUIAL
DE TORTOSA**

C/ Censal Sacosta, 14
43500 Tortosa
Tel. 977 44 13 64

Seccions Rober i Mobles

C/ de Santa Anna, 9
43500 Tortosa
Tel. 977 44 19 00

**Menjador Social "Mossèn
Sol"**

C/ Callao, 6 (Antic Col·legi de
Sant Josep)
43500 Tortosa
Casa d'Acollida
Trav. Puríssima, 6
43500 Tortosa
Tel. 977 44 31 36

**SERVEI D'ORIENTACIÓ
JURÍDICA**

Pl. dels Estudis, 4, 2n
43500 Tortosa
Tel. 977 44 10 29
de diiluns a dijous de 10-
12,30h

icator@advocatstortosa.org

g

www.advocatstortosa.org

Caritas

Are un serviciu de primire și ajutor destinat localnicilor care au dificultăți. Deservește nevoile de bază ale familiilor cu alimente și oferă orice tip de ajutoare. Are un magazin cu haine second-hand care se pot obține în schimbul unei mici donații și un magazin de mobilă, de la care se poate cumpăra la un preț minim.

Serviciul de Orientare Juridică - SOJ

Scopul SOJ, înființat în colaborare cu Administrația din Catalonia, este de a facilita un serviciu public și gratuit cetățenilor privind cerințele și documentele care trebuie prezentate pentru a solicita un avocat din oficiu specializat în drept civil, familie, penal, violență casnică, minori și jurisdicție socială (de muncă).

CREU ROJA TORTOSA
C/ Berenguer IV, 41
43500 Tortosa
Tel. 977 44 44 44
tortosa@creuroja.org
www.crojatortosa.org

AMIC-UGT
C/ Ciutadella, 13 1r
43500 Tortosa
Tel. 977 44 44 56
www.associacioamic.com
tortosa@associacioamic.com

CITE-CCOO
C/ Ciutadella, 13 2n
43500 Tortosa
Tel. 977 51 12 82
www.ccoo.cat/terresebre
uiterresebre@ccoo.cat

AJUNTAMENT DE TORTOSA
Servei d'Atenció Ciutadana
Pl Espanya,1
43500 Tortosa
Tel. 977 58 58 58
aj.tortosa@tortosa.cat
www.tortosa.cat

Alte entități

În municipiu există și alte entități care oferă consultanță populației imigrante extracomunitare: UGT-AMIC, CITE-CCOO, CRUCEA ROȘIE TORTOSA. Asociația AMIC-UGT este o entitate non-profit, care desfășoară inițiative, proiecte și servicii pentru integrarea socială și în muncă a populației imigrante. Biroul AMIC din Tortosa oferă, printre altele, un serviciu de informare și consultanță juridică specializat în materie de străini și alte aspecte juridice sau de muncă legate de statutul de imigrant.

2.- Înregistrare în recensământ:

Recensământul municipal este un registru în care apar toate persoanele care au domiciliul stabil într-un municipiu. Înregistrarea în acest recensământ este un drept și o datorie. Este necesar să vă înregistrați atunci când aveți domiciliul permanent într-un municipiu. În plus, acest demers va fi necesar pentru obținerea cardului de sănătate, pentru școlarizarea copiilor sau pentru solicitarea unui ajutor social.

EMD DE JESUS

Ctra. De Jesús a Roquetes,
3
43590 Tortosa
Tel 977 50 07 35
www.emdjesus.cat

SAC DE CAMPREDÓ

C/ Rafael Escardo Valls, 10
43897 Campredó – Tortosa
Tel. 977 59 70 50
campredo@tortosa.cat
www.campredo.altanet.or

g

SAC ELS REGUERS

C/ de Cabassers, 26
43527 Els Reguers –
Tortosa
Tel 977 47 40 24
reguers@tortosa.cat

SAC DE BÍTEM

C/ Travesía Jacint
Verdaguer, 23
43510 Bitem – Tortosa
Tel. 977 59 65 09
bitem@tortosa.cat

SAC DE VINALLOP

Pl. Mare de Déu Divina
Pastora, 2
43517 Vinallop – Tortosa
Tel. 977 47 43 99
vinallop@tortosa.cat

Documentele necesare pentru înregistrarea în municipiul Tortosa sunt următoarele:

- Chiriași:

- DNI [*document național de identitate*], pașaport sau permis de rezidență al titularului și ale rudelor care doresc să se înregistreze, dovedindu-se legătura de familie (livret de familie, certificate de naștere sau de căsătorie și cupluri în fapt)
- Contract de închiriere înregistrat la Camera de Proprietate Urbană
- Certificat de ocupare

- Proprietari:

- DNI [*document național de identitate*], pașaport sau permis de rezidență
- Nota simplă de informare de la Registrul de Carte Funciară, care să nu aibă o vechime mai mare de trei luni
- Certificat de ocupare

Toate persoanele care doresc să se înregistreze trebuie să vină personal la parterul Primăriei pentru a realiza acest demers.

CAP TEMPLE
Centre d'Atenció Primària

Av. de la Generalitat s/n (antiga
Pl. Carrilet)
43500 Tortosa
Tel. 977 51 00 18
Tel. Urgències 977 51 07 51
www.gencat.cat/ics

CAP BAIX EBRE
Centre d'Atenció Primària

Av. Cristòfol Colom 16-20
43500 Tortosa
Tel. 977 50 26 38
www.gencat.cat/ics

DEPARTAMENT
D'ENSENYAMENT

C/ Providència . 5-9
43500 Tortosa
Tel. 977 44 87 11
www.gencat.cat/ensenyament

3.- Card de sănătate

Întotdeauna când aveți probleme de sănătate veți merge la un Centrul de Îngrijire Primară (CAP), unde veți fi îngrijiți de un medic curant, de un pediatru sau de asistente. Pentru a putea fi utilizatori frecvenți ai oricărui centru medical din rețeaua Serviciului Catalan de Sănătate și pentru a vi se desemna un medic curant trebuie să obțineți cardul de sănătate individual (TIS). Acest card este personal și netransmisibil și se obține de la Centrul de Îngrijire Primară (CAP) din apropierea domiciliului dumneavoastră. La aceste centre veți primi informații despre documentele necesare pentru obținerea cardurilor.

4.- Școlarizarea copiilor

În Catalonia școlarizarea este obligatorie și gratuită de la vârsta de 6 ani până la vârsta de 16 ani. Etapele sistemului de învățământ catalan sunt:

- De la 0 la 3 ani, Grădiniță
- De la 3 la 6 ani, Învățământ preșcolar (gratuit, nu este obligatoriu)
- De la 6 la 12 ani, Învățământ Primar
- De la 12 la 16 ani, Învățământ Secundar
- Între 16 și 18 ani se poate alege formare profesională sau bacalaureat
- De la 18 ani se poate avea acces la universitate sau la formare profesională de nivel superior

Pentru a vă informa despre diferitele centre de învățământ din Tortosa puteți să sunați la 012, sau să vă adresați Departamentului de Învățământ. Pentru a putea avea acces la școală trebuie să vă înscrieți între lunile martie și aprilie. Documentele pe care trebuie să le prezentați sunt următoarele:

AFA TORTOSA (Aula de Formació d'Adults)

Av. Colom, 34-42 (Institut de l'Ebre)
43500 Tortosa
Tel. 977 58 89 95
e3009771@xtec.cat
www.xtec.cat/afatortosa

ESCOLA OFICIAL D'IDIOMES

C/ Sant Domènec, 14
43500 Tortosa
Tel. 977 44 00 79
eoitortosa@xtec.cat
www.eoitortosa.com

ESPAI OBERT

D'APRENTATGE

Pl. dels Dolors, 1
43500 Tortosa
Tel. 977 44 52 64
espai.tortosa@tortosa.cat

- Copia DNI [*document național de identitate*], a pașaportului sau a permisului de rezidență al tatălui, al mamei sau al tutorelui minorului
- Copia DNI [*document național de identitate*], a pașaportului sau a permisului de rezidență al elevului/eleveii
- Copia livretului de familie sau a certificatului de naștere al elevului
- Carnetul de vaccinare
- Certificatul de înregistrare în recensământul municipiului

5.- Formarea adulților și formare profesională

1) Formarea adulților:

- **Școala de Formare pentru Adulți:** pentru majori, Școala pentru Adulți are o ofertă gratuită cu diferite posibilități: ciclul de formare instrumentală, absolvit în etapa de învățământ secundar (GES), pregătire pentru probele de acces la ciclurile de pregătire de nivel mediu și superior, pregătire pentru probele de acces la universitate pentru persoane peste 25 de ani, inițiere în informatică, în engleză și cursuri de catalană.
- **Școala Oficială de limbi străine:** În prezent în EOI din Tortosa se pot frecventa cursuri de engleză, franceză și germană.
- **Spațiul deschis de învățământ:** se realizează, printre altele, ateliere de învățământ preșcolar și de sănătate, traduse în diferite limbi, ateliere de croitorie, ateliere de inițiere în coafor, adresate femeilor peste 16 ani, cursuri de primire și integrare pentru tinerii peste 16 ani din familiile reîntregite.

**CENTRE DE FORMACIÓ
OCUPACIONAL**

PI Sant Joan, 4
43500 Tortosa
Tel. 977 51 11 89
Tel. 977 51 13 80

cfo.tortosa@tortosa.cat
www.tortosa.cat

**SERVEI D'OCUPACIÓ DE LA
GENERALITAT DE
CATALUNYA**

Passeig de Ribera, 25-27
43500 Tortosa
Tel. 977 44 81 01

otg_tortosa.soc@gencat.net
www.oficinadetreball.cat

**PTT TORTOSA (Programa de
Transició al Treball)**

PI Sant Joan, 4
43500 Tortosa
Tel. 977 51 11 89
Tel. 977 44 20 54

ptt.tortosa@tortosa.cat
www.xtec.cat/se-baixebre

2) Pregătire profesională:

Centrul de Pregătire Profesională:

- *Școala atelier:* adresată tinerilor sub 25 de ani, șomeri. Scopul este învățarea unei meserii, iar durata este de doi ani.
- *Atelier de ocupare:* adresat persoanelor în șomaj, de 25 de ani sau peste, în situație de risc sau de excludere de la muncă. Aceste ateliere pot fi de grădinărit, de bucătari, de asistență la domiciliu etc., iar durata acestora este de un an.
- *Cursuri de formare profesională:* sunt pentru persoane aflate în șomaj și pot fi pentru sudori, pentru electricieni, pentru zidari, pentru angajați la familii etc. Se face practică în societăți.
- *Programul SEFED:* cursuri pentru personalul administrativ. Durează șase luni și se țin dimineața. Adresat persoanelor aflate în șomaj.

Serviciul de Ocupare a forței de muncă a Administrației din Catalonia – SOC

Se oferă cursuri de formare profesională adresate persoanelor aflate în șomaj, pentru a favoriza integrarea în muncă. De asemenea, există cursuri de formare profesională continuă, adresate persoanelor care lucrează și au ca obiectiv îmbunătățirea calificărilor lor profesionale.

Programul de tranziție la muncă – PTT

Este un program de formare cu o durată de un an, adresat băieților și fetelor peste 16 ani, aflați în șomaj. Se învață tâmplăria și gătitul și se face practică în societăți. Scopul este de a facilita resurse personale și profesionale pentru a-și putea găsi un loc de muncă și/sau pentru a-și continua formarea profesională.

**CONSORCI PER A LA
NORMALITZACIÓ LINGÜÍSTICA**

Pl. dels Dolors 1, 3r
43500 Tortosa
Tel. 977 51 07 20

terresdelebre@cpnl.cat
www.cpnl.cat/xarxa/cnlterresebre/

**SERVEI LOCAL DE CATALÀ DE
TORTOSA**

Pl. dels Dolors 1, 3r
43500 Tortosa
Tel. 977 51 07 20

tortosa@cpnl.cat
www.cpnl.cat/xarxa/cnlterresebre/

**AFA TORTOSA (Aula de
Formació d'Adults)**

Av. Colom, 34-42 (Institut de
l'Ebre)
43500 Tortosa
Tel. 977 58 89 95

e3009771@xtec.cat
www.xtec.cat/afatortosa

ATZAVARA-ARRELS

C/ Poeta Vicenç García 3
43500 Tortosa
Tel i fax 977 44 05 58

atzavara-arrels@hotmail.com

6.- Învățarea limbii

În Catalonia există două limbi oficiale: catalana și spaniola. Astfel, pentru a căuta un loc de muncă, pentru a rezolva demersuri, pentru a merge la cumpărături, etc. este necesar ca toată lumea să vorbească sau cel puțin să înțeleagă aceste două limbi. În Tortosa, unde se vorbește în majoritatea limba catalană, se oferă multe cursuri de învățare a limbii, dintre care enumerăm:

- **Consortii per a la Normalització Lingüística:** adresat populației adulte. Sunt cursuri de zi sau la distanță. Trebuie să aveți 18 ani sau 16 ani și să nu fi frecventat școala obligatorie în Catalonia. *“Voluntariat pentru limbă”*: este un program care facilitează persoanelor care vorbesc în mod obișnuit catalana să se întâlnească cu alte persoane care doresc să exerseze și să vorbească această limbă, într-un cadru real și destins.
- **Școala de Formare pentru Adulți:** se țin cursuri de alfabet în mod regulat, cu denumirea Nivel instrumental. Se lucrează doar cu limba orală. Elevii trebuie să aibă minimum 16 ani.
- **Atzavara-arrels:** este o entitate non-profit care realizează activități adresate persoanelor emigrante care locuiesc în Tortosa, precum și cursuri de inițiere lingvistică în catalană și spaniolă, atelier de studiu asistat, aulă deschisă pentru copii și adolescenți, serviciu de informare pentru public în diferite limbi și serviciu de traduceri și schimb lingvistic.
- **Espai Obert d'Aprenentatge:** ateliere de catalană adresate femeilor nealfabetizate.
- **Crucea Roșie Tortosa:** Fac cursuri de alfabetizare și cursuri de inițiere în limba spaniolă.

**ESPAI OBERT
D'APRENTATGE**

Pl. dels Dolors, 1
43500 Tortosa
Tel. 977 44 52 64

espai.tortosa@tortosa.cat

CREU ROJA TORTOSA

C/ Berenguer IV, 41
43500 Tortosa
Tel. 977 44 44 44

tortosa@creuroja.org
www.crojatortosa.org

**SERVEI D'Ocupació DE LA
GENERALITAT DE CATALUNYA**

Passeig de Ribera, 25-27
43500 Tortosa
Tel 977 44 81 01

otg_tortosa.soc@gencat.net
www.oficinadetreball.cat

**CENTRE DE FORMACIÓ
OCUPACIONAL**

Pl Sant Joan, 4
43500 Tortosa
Tel 977 51 11 89
Tel 977 51 13 80

cfo.tortosa@tortosa.cat
www.tortosa.cat

CREU ROJA TORTOSA

C/ Berenguer IV, 41
43500 Tortosa
Tel. 977 44 44 44

tortosa@creuroja.org
www.crojatortosa.org

7.- Muncă

Orice străin care deține o autorizație de rezidență și de muncă poate avea acces la piața de muncă. Pentru a vă găsi de lucru puteți să vă adresați:

- **Departamentul de Muncă al Administrației (OTG):** este un serviciu public pentru oferta și cererea de locuri de muncă.
- **Centrul de Formare Ocupațională (CFO):** are o bursă a locurilor de muncă și un serviciu de intermediere
- **Crucea Roșie Tortosa:** are un proiect de integrare în muncă pentru a favoriza integrarea persoanelor imigrante
- **Punct de informare Juvenilă Tortosa (PIJ):** dispune de informații legate de piața locurilor de muncă
- **Punct de informare Juvenilă Baix Ebre (PIJ):** există un panou cu oferte de locuri de muncă și informații practice despre cum să aveți acces la ele.

**PUNT D'INFORMACIÓ JUVENIL
DE TORTOSA**

Pl. Joan Monclús 2
(Antic Mercat de Ferreries)

43500 Tortosa

Tel 977 50 45 73

joentut@tortosa.cat

www.puntjove.tortosa.cat

**OFICINA JOVE DEL BAIX
EBRE**

C/ del Vall, 9
43500 Tortosa
Tel 977 44 50 03
sij.baixebre@oficinajove.ca
†
www.jovebaixebre.cat

**CÁRITAS INTERPARROQUIAL
DE TORTOSA**

C/ Censal Sacosta, 14
43500 Tortosa
Tel 977 44 13 64

**FUNDACIÓ PAGESOS
SOLIDARIS-UNIO PAGESOS**

Oficina d'Atenció al
Trellador/a
c/ Àusias March, 14 bxs
43500 Tortosa
Tel. 977 58 87 83
tortosa@pagesossolidaris.org
www.pagesossolidaris.org

**AJUNTAMENT DE TORTOSA
SERVEI D'ATENCIÓ
CIUTADANA**

Pl Espanya, 1
43500 Tortosa
Tel 977 58 58 58
aj.tortosa@tortosa.cat
www.tortosa.cat

- **Caritas Interparohial din Tortosa:** are o bursă a locurilor de muncă pentru femeile imigrante
- **Programul rural de primire și integrare a Fundației Pagesos Solidaris-Unió de Pagesos:** Biroul de atenție față de angajații este un serviciu al cărui scop este promovarea autonomiei personale și profesionale a acelor persoane care au dificultăți la accesarea pe piața locurilor de muncă. Se oferă diferite servicii: participarea în procese de selectare a angajaților în sectorul agricol – intermediere de locuri de muncă; consultanță, orientare și sprijin pe parcursul itinerarului de integrare în muncă; înscrierea ca persoană care caută un loc de muncă la SOC; formare pentru muncă și profesională; consultanță legală și sprijin pentru întocmirea demersurilor.
- **Societăți de muncă sezonieră (ETT):** angajează persoane în mod temporar, oferindu-și serviciile societăților.

8.- Înfrăținare socială

Străinii care locuiesc pe teritoriul spaniol dar care nu dețin o autorizație de rezidență sau de muncă pot să își reglementeze situația cerând autorizație de rezidență sau de muncă pentru circumstanțe excepționale, înfrăținare socială. Una dintre cerințele pentru a o obține este prezentarea unui raport de integrare socială realizat de Primărie. Pentru acest raport trebuie să prezentați o cerere, cu următoarele documente și cerințe:

AJUNTAMENT DE TORTOSA
SERVEI D'ATENCIÓ
CIUTADANA
Pl Espanya, 1
43500 Tortosa
Tel 977 58 58 58
aj.tortosa@tortosa.cat
www.tortosa.cat

- Documente care să dovedească șederea neîntreruptă și continuă pe teritoriul spaniol pe durata ultimilor trei ani anteriori cererii
- Să fiți înregistrat în recensământul Primăriei Tortosa de cel puțin șase luni
- Dacă există probleme de comunicare, se va evalua posibilitatea de a face cursuri de învățare a limbii
- Să aveți cunoștințe despre mediul social, cultural și de muncă

9. Reîntregirea familiei

Străinii care locuiesc pe teritoriul spaniol și dețin o autorizație de rezidență și de muncă reînnoită pot solicita reîntregirea familiei pentru membrii direcți (soț/soție, copii și părinți). Una dintre cerințele pentru a prezenta cererea, este să prezentați un raport despre disponibilitatea și adecvarea locuinței, care să dovedească faptul că persoana solicitantă dispune de o locuință demnă pentru ea și familia sa. Pentru a solicita acest raport la Primăria Tortosa trebuie să prezentați următoarele documente:

- Copia după NIE [*număr identificare străini*] al persoanei solicitante
- Copia după pașaportul membrilor familiei pentru care doriți reîntregirea familiei
- Contractul de închiriere înregistrat la Camera de Proprietate Urbană sau nota simplă de la Registrul de Carte Funciară care să nu aibă o vechime mai mare de trei luni
- Certificatul de ocupare
- Copia după contractul recent sau după ultima chitanță pentru apă, curent electric și gaz (natural sau butan)

<p>DEPARTAMENT D'ENSENYAMENT C/ Providencia, 5-9 43500 Tortosa Tel. 977 44 87 11 www.gencat.cat/ensenyament</p> <p>MINISTERI D'EDUCACIÓ, CULTURA I ESPORT Atenci6 al ciutad6 91 327 76 81 www.educacion.gob.es</p>	<p><u>10.- Omologarea diplomelor și a studiilor realizate în străinătate</u></p> <p>Omologarea și/sau validarea diplomelor neuniversitare poate fi solicitată de către cetățenii spanioli sau străini care au frecventat cursuri sau care au obținut o diplomă oficială sau recunoscută oficial de un sistem de învățământ străin. Cererea se va prezenta la orice delegație a Departamentului de Învățământ, împreună cu documentele necesare în fiecare caz. Omologarea sau convalidarea studiilor universitare sau de nivel superior se va rezolva de către Ministerul Învățământului prin prezentarea unei cereri împreună cu documentele corespunzătoare în fiecare caz, la Birourile de înregistrare abilitate, prin poștă sau personal.</p>
<p>PREFECTURA PROVINCIAL DE TRÀNSIT DE TARRAGONA Departament de Vehicls Pl. Imperial Tarraco, 4 43071 Tarragona Tel. 977 22 11 96 jptt@dgt.es www.dgt.es</p>	<p><u>11.- Schimbarea permisului de conducere și înmatricularea autovehiculelor</u></p> <p>1) Schimbarea permisului de conducere</p> <p>Valabilitatea permisului de conducere categoria B este reglementată de normele internaționale. Permisul de conducere internațional este valabil doar în primele șase luni de ședere în statul spaniol. După ce a trecut această perioadă trebuie să solicitați permisul de conducere spaniol. Sunt exceptate permisele persoanelor care provin din țările extracomunitare care au semnat convenții cu Spania pentru schimbarea permisului. În prezent, schimbarea permisului se poate solicita dacă permisul a fost eliberat de: Andora, Suedia, Norvegia, Islanda, Liechtenstein, Coreea, Japonia, Maroc, Argentina, Uruguay, Paraguay, Peru, Chile, Columbia, Ecuador, Republica Dominicană, Venezuela, Algeria, Bolivia și Croația.</p> <p>Permisele de conducere eliberate de un stat membru al Uniunii Europene sunt valabile în Spania. Totuși, dacă titularul își stabilește reședința în mod continuu și obișnuit în Spania, trebuie să comunice acest lucru la Inspectoratul Poliției Rutiere, pentru ca datele sale să poată fi introduse în Registrul Central de Conducători auto și Infracitori. Începând din acest moment vă veți supune recunoașterii periodice a aptitudinilor psiho-fizice în aceleași condiții ca</p>

POLICIA LOCAL TORTOSA

Pl. Immaculada, 16
43500 Tortosa
Tel. 977 58 58 01

www.policialocaltortosa.com

**CONSELL COMARCAL DEL
BAIX EBRE**

C/ Barcelona , 152
43500 Tortosa
Tel. 977 44 53 08

www.baixebre.cat

și cele prevăzute pentru permisele eliberate în Spania.

2) Înmatricularea autovehiculului

Persoanele străine care vin cu un autovehicul particular înmatriculat în țara de origine au un termen de 30 de zile de la data la care își stabilesc rezidența pentru a-și reglementa documentele autovehiculului pentru a putea circula în Spania.

Pentru a solicita informații vă puteți adresa Poliției Locale din Tortosa. Documentele necesare pentru a putea realiza acest demers sunt:

- NIE [*număr identitate străini*]
- Certificatul de înregistrare în recensământ
- Documentele spaniole pentru autovehicul (fișa tehnică) la ITV
- Plata impozitului pentru înmatriculare
- Înregistrarea la impozitul municipal pentru autovehicule

12.- Locuința

Atunci când cumpărați sau închiriați un apartament trebuie să aveți în vedere ca acesta să fie dotat cu toate utilitățile adică apă, curent electric și gaz și toate instalațiile să fie în stare bună. De asemenea, trebuie să știți dacă locuința are certificat de ocupare, acesta fiind un document oficial care certifică faptul că locuința îndeplinește toate condițiile necesare de siguranță și confort. Dacă o locuință nu are certificat de ocupare puteți să îl solicitați la Departamentul de Locuințe al Administrației, dacă este vorba de o construcție nouă; sau la Consiliul Zonei Baix Ebre dacă este o locuință veche. Certificatul de ocupare trebuie să fie solicitat întotdeauna de către proprietarul locuinței.

**CAMBRA DE LA PROPIETAT
URBANA**

C/ Cristòfol Despuig, 42
43500 Tortosa
Tel. 977 44 08 45

tortosa@cambrapropietat.org

[rg](http://www.cambra.propietat.org)

www.cambra.propietat.org

BORSA JOVE D'HABITATGE

C/ de la Rosa ,17
43500 Tortosa
Tel. 977 44 49 47

habitatgejove@tortosa.cat

www.puntjove.tortosa.cat

**AGÈNCIA DE L'HABITATGE
DE CATALUNYA**

C/ Maria Rosa Molas, 41
43500 Tortosa
Tel. 977 92 35 98

www.agenciahabitatge.cat

1) Locuințe de închiriat

Contractul de închiriere este un acord privat între două persoane: locatarul sau chiriașul și locatorul sau proprietarul. În mod normal, în contract se prevede plata unei chirii lunare în avans în concept de garanție. Această sumă de depozitează la Camera de Proprietate Urbană sau la una dintre entitățile financiare cu care colaborează cu aceasta. Când contractul încetează, după verificarea din partea proprietarului dacă locuința se restituie în condiții bune, se restituie garanția. Persoanele în situație socială și economică precară se pot adresa organismului oficial responsabil de locuințele sociale sau direct Primăriei pentru a se informa despre posibilitatea de a obține un ajutor pentru locuință.

2) Locuința în proprietate

Înainte de a cumpăra o locuință trebuie să vă asigurați de situația juridică a acesteia. Registrul de Carte Funciară este organismul unde apare titularul real al bunurilor imobile și permite să verificați dacă locuința este liberă de sarcini (nota simplă). Doar declarațiile de la Registrul de Carte Funciară sunt o garanție juridică exactă a cumpărării. Cumpărarea unei locuințe se poate face printr-un document public sau printr-un contract de vânzare-cumpărare. Dar, pentru a putea fi înregistrat în Registrul de Carte Funciară trebuie să vă adresați unui notar, pentru a întocmi un înscris public. Acest document perfectează în mod legal vânzarea-cumpărarea, după semnarea lui de părți și de notar. De asemenea, pentru ca vânzarea-cumpărarea să fie cunoscută de către terți, trebuie să fie înregistrată în Registrul de Carte Funciară corespunzător. Biroul de Locuințe al Administrației vă poate informa și poate oferi consultanță pentru locuințe în general și pentru locuința cu protecție oficială, despre programele de facilitare a unei locuințe de închiriat accesibile și despre gestionarea ajutoarelor pentru renovarea locuințelor și a clădirilor.

AJUNTAMENT DE TORTOSA
SERVEI D'ATENCIÓ
CIUTADANA
Pl Espanya , 1
43500 Tortosa
Tel 977 58 58 58
aj.tortosa@tortosa.cat
www.tortosa.cat

BASE
C/ Cristòfol Colom, 33
43500 Tortosa
Tel 977 50 44 11
Fax 977 50 27 17
www.base.cat

13.- Impozite și taxe

Toți cetățenii care au reședința într-un municipiu se supun plății unor impozite sau taxe care garantează buna funcționare și caracterul perpetuu al infrastructurilor și a serviciilor. Unele dintre aceste taxe sunt:

- Taxa de strângere a gunoiului (anuală)
- IBI (Impozitul pentru bunuri imobile), pe care îl plătește proprietarul imobilelor
- Impozitul pe autovehiculele cu tracțiune mecanică (IVTM) pe care îl plătește proprietarul autovehiculelor (anual)
- Taxa pentru eliberarea certificatului de înregistrare în recensământ
- Taxa pentru eliberarea raportului de integrare socială pentru înrădăcinare
- Taxa pentru eliberarea raportului de disponibilitate și adecvare a locuinței pentru reîntregirea familiei

14.- Conviețuire

Conviețuirea cu vecinii din bloc, de pe stradă și din cartier prevede unele norme de comportament, dintre care enumerăm următoarele:

- Să respectați normele stabilite în Regulamentul de ordine interioară al Comunității de Proprietari
- Să evitați zgomotele și să mențineți televizorul și a aparatele de radio la nivelele recomandabile, în special în intervalul orar 22 – 8. Să respectați odihna vecinilor
- Să mențineți străzile curate și în bună stare

AJUNTAMENT DE TORTOSA

SERVEI DE MEDIACIÓ COMUNITÀRIA

Pl Espanya, 1
43500 Tortosa
Tel. 662 062 383

mediacio@tortosa.cat
www.tortosa.cat

ACISI

Carreró dels Capellans, 4
43500 Tortosa
Tel. 977 44 05 12

ici.tortosa@acisi.org
xarxaperlaconvivencia@gmail.com
www.acisi.org
www.xarxaperlaconvivencia.blogspot.com

- Să evitați ieșirile de fum în casa scărilor și în curți să nu curățați covoarele sau alte lucruri care murdăresc pe balcon sau pe fereastră
- Să nu lăsați mobile vechi sau alte obiecte voluminoase pe stradă
- Să depozitați gunoiul în containerele corespunzătoare, cu pungile închise și în cadrul intervalului orar recomandat
- Să nu aruncați hârtie sau alte obiecte pe jos
- Să strângeți fecalele animalelor
- Să nu curățați mașinile pe stradă și să nu aruncați apă reziduală pe drumurile publice
- Să nu reparați nici un autovehicul pe stradă
- Să nu murdăriți și să nu deteriorați clădirile publice sau private, nici mobilierul urban

Serviciul de Mediere Comunitară Interculturală

Este un serviciu nou al Primăriei Tortosa care s-a înființat din dorința de a fundamenta rezolvarea pacifică și prin dialog a conflictelor care pot apărea între cetățenii din Tortosa, în special conflictele cu vecinii, cu caracter intercultural.

** Primăria Tortosa a aprobat o ordonanță municipală care reglementează buna folosire a drumurilor publice și a spațiilor publice, care poate fi consultată pe pagina web a Primăriei.

Serviciul de Mediere Comunitară Interculturală – ACISI

Este un serviciu care are ca scop fundamentarea și îmbunătățirea din punct de vedere al medierii interculturale a relațiilor și a conviețuirii între comunitățile de diferite origini și culturi. Este vorba de integrarea medierii culturale pentru a favoriza comunicarea între principalele colective de imigranți și mediul care îi primește.

Telefoane de interes:

012 Relațiile cu cetățenii a Administrației

112 Urgențe ale Administrației

092 Urgențe Poliția Locală

088 Mossos d'Esquadra

091 Poliția Națională

062 Garda Civilă

061 Urgențe medicale

080 Pompierii

Ghid întocmit de: Salomé Gisbert Pla, Laia Sabatés Caballero și Carmen Llopis Pichardo.